



Revision: 2009-03-04
Replace: 2008-06-26

SAFETY DATA SHEET
SICHERHEITSDATENBLATT
FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

1. IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE/PREPARATION AND OF THE COMPANY/UNDERTAKING
BEZEICHNUNG DES STOFFES/DER ZUBEREITUNG UND DES UNTERNEHMENS
IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE/PRÉPARATION ET DE LA SOCIÉTÉ/ENTREPRISE

Product name: **Sterisol Hair & Body**
Handelsname: **Sterisol Hair & Body**
Identification du produit: **Sterisol Savon & Schampoing**

Use of the substance/preparation: **Shower soap and shampoo**
Verwendung des Stoffes/der Zubereitung: **Duschseife und Shampoo**
Utilisation de la substance/préparation: **Savon pour la douche et shampoing**

Art. No./Art.-Nr./N° de réf.: **4808**

Manufacturer/Hersteller/Fournisseur :
Sterisol AB, P.O. Box 149, SE-592 23 VADSTENA, SWEDEN Tel: +46 143 768 68

Contact: Mr Jan Eklund, Tel: +46 143 768 71
e-mail : jan.eklund@sterisol.se

Emergency telephone/Notrufnummer/Numéro de téléphone d'appel d'urgence: **+46 143 786 68**

2. HAZARDS IDENTIFICATION Non-injurious to ones health.
MÖGLICHE GEFAHREN Keine besondere Warnhinweise für Menschen und Umwelt.
IDENTIFICATION DES DANGERS Sans danger pour la santé.

3. COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS
ZUSAMMENSETZUNG/ANGABEN ZU BESTANDTEILEN
COMPOSITION/INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

Substances/Inhaltsstoffe/Substances	CAS-No	%	Symbol	R-phrases
Aqua		> 30		
Sodium Laureth Sulfate	68891-38-3	5 – 15	Xi	R-36/38
Glycereth-2 Cocoate	68201-46-7	< 5		
PEG-20 Glyceryl Oleate	51192-09-7	< 5		
PEG-7 Glyceryl Cocoate	68553-03-7	< 5		
Sodium Chloride	7647-14-5	< 5		
Cocamidopropylamine Oxide	68155-09-0	< 5	Xi	R-36
Cocamidopropyl Betaine	61789-40-0	< 5	Xi	R-36
Sodium Cocoyl Glutamate	68187-32-6	< 5	Xi	R-36
PEG-200 Hydrogenated Glyceryl Palmate	66105-29-1	< 5		
Laureth-11 Carboxylic Acid	27306-90-7	< 5	Xi	R-38, R-41
Hydroxycetyl Hydroxyethyl Dimonium Chloride	84643-53-8	< 5	C, Xi	R-34, R-50/53
Canola	120962-03-0	< 5		
Parfum (according to IFRA-norm)		0.3	N	R-51, R-53

R-phrases: Section/Abschnitt/Section 16.

4. FIRST AID MEASURES
ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN
PREMIERS SECOURS

Inhalation/Einatmen/Inhalation: ---

Contact to skin: The product is aimed for the skin. Rinse with water after completion of washing.
Mit Hautkontakt: Das Produkt ist zu Anwendung der Haut bestimmt. Spülen mit wasser nach Abschluss der Reinigung.

Contact à la peau : Le produit est visé pour la peau. Rincer avec de l'eau après l'achèvement de lavage.

Eye contact: Rinse with plenty of water. Seek medical treatment if the feeling of sickness remains.
Bei Augenkontakt mit viel Wasser spülen. Ärztliche Behandlung suchen falls das Krankheitsgefühl anhält
En cas de contact oculaire, rincer abondamment avec de l'eau. Consulter un médecin si le sentiment de maladie demeure.

If swallowed: Rinse the mouth and drink 2 – 3 glasses of water or milk. Seek medical treatment if a large amount has been swallowed or if the feeling of sickness remains.

Nach Verschlucken: Mund ausspülen und 2 - 3 Glas Wasser oder Milch trinken. Ärztliche Behandlung suchen, falls eine große Menge geschluckt worden ist, oder wenn das Krankheitsgefühl anhält.

En cas d'ingestion, rincer la bouche et boire 2 – 3 verres d'eau ou de lait. Consulter un médecin si une grande quantité a été avalée ou si le sentiment de maladie demeure.

5. FIRE-FIGHTING MEASURES
MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG
MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Not flammable

Entfällt

Ininflammable

6. ACCIDENTAL RELEASE MEASURES
MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG
MESURES À PRENDRE EN CAS DE REJET ACCIDENTEL

Small spillage may be dried up with a cloth, remove the rest with water. Use absorbent material (sand, soil) to collect large amounts. This spillage shall be taken care of according to domestic regulations. Prevent the material from entering drains.

Kleines Durchsickern kann mit einem Tuch getrocknet werden, der Rest ist mit Wasser zu beseitigen.. Benutzen Sie saugfähiges Material (Sand, Boden), um große Mengen aufzunehmen. Dieses Austreten von Flüssigkeit muss nach nationalen Bestimmungen behoben werden. Der Stoff sollte nicht durch Abflüsse gehen.

La petite fuite peut être essuyée avec un tissu, le résidu doit être éloigné à l'aide de l'eau. Employer du matériel absorbant (sable, sol) afin d'en recueillir de grandes quantités. Ce débordement sera pris en charge conformément aux règlements domestiques. Empêcher l'entrée du matériel dans les eaux d'égout.

7. HANDLING AND STORAGE
HANDHABUNG UND LAGERUNG
MANIPULATION ET STOCKAGE

Handling: Full pallets must not be double stacked.

Storage: Keep in a dry, frostless place. Preferably at room temperature.

Handhabung: Befüllt Paletten nicht übereinander stapeln.

Lagerung: An einem trockenen, frostfreien Platz lagern. Vorzugsweise bei Raumtemperatur.

Manipulation: Des pallets entières ne doivent pas être empilés en double.

Stockage: Maintenir dans un endroit sec dont la température ne descend pas au-dessous de 0° C. De préférence à la température ambiante.

8. EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION
BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

Not applicable
Entfällt
Non applicable

9. PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES
PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN
PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

Appearance/Aussehen/Aspect:	Light yellow clear liquid Eine fast farblose Flüssigkeit Une liquide presque jaune clair
pH:	6.5 – 7.0
Viscosity/Viskosität/Viscosité (cP):	3 000 – 5 000
Density/Dichte/Masse volumique (g/cm ³):	1.03
Solubility/Löslichkeit/Solubilité:	Easily soluble in water Löst sich in Wasser Soluble dans l'eau

10. STABILITY AND REACTIVITY
STABILITÄT UND REAKTIVITÄT
STABILITÉ ET RÉCTIVITÉ

The product is stable during normal handling and storage.
Keinie Zersetzung bei bestimmungsgemässer Verwendung und Lagerung.
Le produit ne se décompose pas s'il est utilisé et stocké conformément aux prescriptions.

11. TOXICOLOGICAL INFORMATION
TOXIKOLOGISCHE ANGABEN
INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

Inhalation/Einatmen/Inhalation: Not applicable / Entfällt / Non applicable

Contact to skin: Unlikely to cause any harmful effects. When used for a long time/repeatedly use, the skin barrier protection can be affected

Mit Hautkontakt: Geringe Wahrscheinlichkeit, dass Schäden verursacht werden. Bei langem und wiederholtem Gebrauch kann der natürliche Hautschutzmantel angegriffen werden.

Contact à la peau : Peu susceptible de causer d'effets nocifs. La protection de barrière de peau peut être affectée après l'usage de longue durée ou lors d'usage regulier

Eye contact: Splash into the eyes can cause pain.

Bei Augenkontakt Spritzer in die Augen können Schmerz verursachen

En cas de contact oculair : La projection oculaire peut causer de la douleur.

If swallowed: Unlikely to cause any harmful effects unless large amounts have been swallowed. May cause oral cavity and throat pain as well as a feeling of sickness.

Nach Verschlucken: Geringe Wahrscheinlichkeit, dass Schäden verursacht werden, sofern nicht große Mengen geschluckt worden sind. Kann Schmerzen in Mundhöhle und Hals verursachen sowie ein Krankheitsgefühl.

En cas d'ingestion: Peu susceptible de causer du mal à moins que l'on ne consomme de grandes quantités. Peut causer de la douleur de la cavité buccale et de la gorge aussi bien que du sentiment de maladie

12. ECOLOGICAL INFORMATION
UMWELTSPECIFISCHE ANGABEN
INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES

The composition contains 0.02 % of the substance Hydroxycetyl Hydroxyethyl Dimonium Chloride. Biodegradability < 60 % BOD/COD (closed bottle test) Acute fish toxicity OECD 203 LC50 < 1 – 10 mg product/litre. It also contains 0.3 % perfume that contains 7.69 % substances classified R-50, R-53 and 8.07 % substances classified R-51, R53. Based on available data and according to valid criteria, the product has been classified as not harmful to the environment.

Enthält Hydroxycetyl Hydroxyethyl Dimonium Chloride (0,02 %). Kann zu weniger als 60 % natürlich abgebaut werden. Akute Fischtoxizität: OECD 203 LC50 < 1–10 mg pro Produkt/Liter. Enthält Parfüm (0,3 %). Das Parfüm enthält Stoffe der Risikoklasse R-50, R-53 (mit 7,69 %) und Stoffe der Risikoklasse R-51, R-53 (mit 8,07 %). Auf Grund der verfügbaren Daten und entsprechend gültigen Kriterien ist das Produkt als nicht umweltschädlich eingestuft worden

L'Hydroxycetyl Hydroxyethyl Dimonium Chloride entre comme constituant pour 0,02 % et est dégradable jusqu'à une valeur < 60 %. Toxicité aiguë pour les poissons OECD 203 valeur LC50 < 1 – 10 mg produit/litre. Le parfum entre comme constituant pour 0,3 %. Le parfum contient 7,69 % de matières classées comme facteur de risque sous les rubriques R-50, R-53 et 8,07 % de matières classées comme facteur de risque sous les rubriques R-51, R-53. Basé sur des données disponibles et selon des critères valides, le produit a été classifié comme non dangereux pour l'environnement.

13. DISPOSAL CONSIDERATIONS
HINWEISE ZUR ENTSORGUNG
CONSIDÉRATION RELATIVES À L'ÉLIMINATION

The packaging volume has been minimized and does not contain hazardous waste. The bag can be recycled in the form of energy recovery and the cardboard/corrugated cardboard can be recycled in the form of material recycling. (Directive 94/62/EG). Packaging information: The 5 l bag consists of approx. 43 g plastics of the types PE, PP and PA. 1 pallet consists of 59 g packaging material/l product. Cut empty bag in two pieces. Handle empty packages according to local regulations.

Das Verpackungsvolumen ist auf ein Minimum reduziert und beinhaltet keine gefährlichen und schädlichen Materialien. Die Kunststofftüten können als Energiegewinnung wiederverwendet werden und die Papier- und Wellpapierverpackungen können durch Material zurückgewinnung wieder verwendet werden (Richtlinie 94/62/EWG). Information zur Verpackung: Der 5 l Beutel besteht aus ca 43 g Kunststoffe vom type PE, PP und PA. Eine Palette besteht aus 59 g Verpackungsmatereal/l produkt. Leeren Beutel auseinander schneiden. Entsorgung unter Beachtung der abfallrechtlichen Gesetze und Verordnungen.

L'emballage est limité au minimum nécessaire et ne comporte pas des déchets dangereuses. Le sac peut être réutilisé par valorisation énergétique et les cartons/cartons ondulés peuvent être réutilisé par recyclage de matériaux (Directive 94/62 EG). Déchets: La poche vide de la recharge de 5 l pese environ 43 g. De plastique de type PE, PP et PA. 1 palette represente 59 g d'emballage pour 1 l de produit. Le sachet vidé doit être coupé en deux. Les déchets doivent être déposés selon les prescriptions des autorités locales.

14. TRANSPORT INFORMATION
ANGABEN ZUM TRANSPORT
INFORMATION RELATIVES AU TRANSPORT

Not classified as hazardous for transport.
Kein Gefahrgut im Sinner der Transportvorschriften.
N'est pas considéré comme dangereux pour le transport.

15. REGULATORY INFORMATION
ANGABEN ZU RECHTSVORSCHRIFTEN
INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Injurious to ones health:	No
Gesundheitsschädlich:	Nein
Danger pour la santé:	Non
Environmentally dangerous compounds:	No
Für Umwelt gefährliche Inhaltsstoffe:	Keine
Composition dangereuse pour l'environnement:	Non
Flammable product:	No
Entzündlich:	Nein
Produit inflammable:	Non
Explosive product:	No
Explosiv:	Nein
Produit explosif:	Non:

16. OTHER INFORMATION
SONSTIGE ANGABEN
AUTRES DONÉES

Xi Irritant / Reizend / Iritant
C Corrosive / Ätzend / Corrosif
N Dangerous for the environment / Umweltgefährlich / Dangereux pour l'environnement

R-34 Causes burns / Verursacht Verätzungen / Provoque des brûlures
R-36 Irritating to eyes / Reizt die Augen / Irritant pour les yeux
R-38 Irritating to skin / Reizt die Haut / Irritant pour la peau
R-36/38 Irritating to eyes and skin / Reizt die Augen und die Haut / Irritant pour les yeux et la peau
R-41 Risk of serious damage to eyes / Gefahr ernster Augenschäden / Risque de lésions oculaires graves
R-51 Toxic to aquatic organisms / Giftig für Wasserorganismen / Toxique pour les organismes aquatiques
R-53 May cause long-term adverse effects in the aquatic environment / Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben / Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique
R-50/53 Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment / Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben / Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

This is a voluntarily safety data sheet as there are no legal requirements for safety data sheets for products intended for personal care.

Dieses ist ein freiwillig erstelltes Sicherheitsdatenblatt, da es keinen Rechtsanspruch auf Sicherheitsdatenblätter für Pflegeprodukte gibt.

Aucune loi n'imposant de fiche de données de sécurité pour des produits destinés au soin personnel, celle-ci est entièrement volontaire de notre part.

The following Sections have been revised / Folgende Paragraphen haben sich zu letzten Version geändert / Cette fiche a été revue de Sections : 3 Sodium Cocoyl Glutamate has replaced Sodium Lauroyl Glutamate .
(Directive/Richtlinie/Directive 2006/1907/EG)